

# تَعْرِيبُ رُمُوزِ وَحَدَاتِ النِّظَامِ الدَّوْلِيِّ وَمُصْطَلَحَاتِهَا لِجَمْعِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ (الأردني) - عَمَّان -

## الجدول رقم ( ١ )

### الوحدات الأساسية

الكمية	الوحدة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
الطول	متر	m	م
الكتلة	كيلوغرام	kg	كـرغ
الزمن	ثانية	S	ث
التيار الكهربائي	أمبير	A	ا
الحرارية الدينامية	كلفن	k	ك
كمية المادة	مول	mol	مُل
الشدة المنيرة	قنديلة	cd	قـد

## الجدول رقم ( ٢ )

### الوحدات للكلمة لوحدات النظام الدولي

الكمية	الوحدة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
الزاوية المستوية	دائرية	rad	مـر
الزاوية المجسمة	مجسمة	st	جـسـر

الجدول رقم ( ٣ )  
الوحدات المشتقة

الرمز العربي المقترح	الرمز الدولي	الوحدة	الكمية
هز	Hz	هرتز	تردد
ن	N	نيوتن	قوة
بس	Pa	باسكال	ضغط ، اجهاد
ج	J	جول	{ طاقة ، شغل كمية حرارة
و	W	واط	قدرة
كل	C	كولوم	{ شحنة كهربائية كمية كهرباء
ف	V	فولت	{ جهد كهربائي فرق جهد قوة دافعة كهربائية
فد	F	فاراد	مواصلة كهربائية
م	$\Omega$	اوم	مقاومة كهربائية
سيم	S	سينس	مواصلة كهربائية
فب	Wb	فيبير	{ دفق الحث المغناطيسي
تس	T	تسلا	{ كثافة الدفق المغناطيسي ، حث مغناطيسي
هن	H	هنري	حث
لم	Lm	لومن	دفق منيري
لك	Lx	لكس	استنارة

الجدول رقم ( ٤ )  
البادئات

البادئة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
ترا	T	ت
جيفا	G	ج
ميفا	M	م
كيلو	K	ك
هكتو	h	ه
ديكا	da	د
ديسي	d	د
سنتي	c	س
ملي	m	م
مايكرو	$\mu$	م
نانو	n	ن
بيكو	P	ب
فيبتو	F	ف
آتو	a	أ

الجدول رقم ( ٥ )

الكمية	الوحدة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
زمن	دقيقة	min	د
	ساعة	h	س
	يوم	d	ي
زاوية مستوية	درجة	o	o
	دقيقة	/	/
	ثانية	//	//
حجم	لتر	L	ل
كتلة	طن	T	ط

الجدول رقم ( ٦ )

الكمية	الوحدة	الرمز الدولي	الرمز العربي المقترح
الطاقة	الكترن فولت	ev	عف
كتلة الذرة	وحدة كتلة الذرة	U	م
الطول	وحدة فلكية	AU	م فر
	فرسخ	PC	فخ
ضغط المائع	بار	bar	بر

أما الوحدات المستعملة في بعض المجالات المتخصصة الأخرى فقد أُبقي عليها دون رمز ؛ مثل رتبة ، ميل بحري ، هكتار ، عقدة ، دورة ، تكسي ، بويز ، ستوك .  
وأما درجة الحرارة المثوية ، أو درجة حرارة سلسيوس ، فقد أعطيت الرمز ( س ) بدلا من ( م ) .

وبعد الانتهاء من وضع رموز الوحدات ، انتقلت اللجنة الى مهمة أخرى هي تعريب المصطلحات العلمية الواردة في المشروع ؛ وانتهت الى وضع المصطلحات المعربة التالية :

المصطلح العلمي العربي	المصطلح العلمي الدولي
حرارة دينامية ، بدلا من « درجة الحرارة الدينامية »	Thermodynamic temperature
دائرية ، بدلا من « زاوية نصف قطرية ( دائرية ) »	Radian
مجسمة ، بدلا من « زاوية فراغية (مجسمة) »	Steradian
عزم ثنائي قطبي كهربائي ، بدلا من ( عزم ثنائي القطبية الكهربائية )	Dipole electric moment

المصطلح العلمي العربي	المصطلح العلمي الدولي	
توتّر ، بدلا من « شدّ (توتّر) » .	Tension	— ٥
مُواسِمة كهربائية ، بدلا من « سعة كهربائية » .	Electric capacitance	— ٦
دفق ، بدلا من « تدفق » .	Flux	— ٧
دفق منيرّي ، بدلا من « فيض ضوئي » .	Luminous flux	— ٨
استنارة ، بدلا من « شدّة استنارة » .	Illuminance	— ٩
سرّجة ، بدلا من « سرعة متجهة » .	Velocity	— ١٠
زخم ، بدلا من « كمية التحرك » .	Momentum	— ١١
عزم الزخم ، بدلا من « عزم كمية التحرك » .	Moment of momentum	— ١٢
الزخم الزاوي ، بدلا من « كمية التحرك الزاوي » .	Angular momentum	— ١٣
حرارة سلسيوس ، بدلا من « درجة الحرارة سلسيوس » .	Celsius temperature	— ١٤
معامل التمدد الخطّي ، بدلا من « معامل التمدد الطولي » .	Linear expansion coefficient	— ١٥
معدل تدفق الحرارة ، بدلا من « معدّل تسريان الحرارة » .	Heat flow rate	— ١٦
قوة المجال الكهربائي ، بدلا من « شدّة المجال الكهربائي » .	Electric field strength	— ١٧
مُواسِمة ، بدلا من « سعة » .	Capacitance	— ١٨

المصطلح العلمي العربي	المصطلح العلمي الدولي	
سُباحية ، بدلا من منفذية (سباحية)	Permittivity	—١٩
مُعاوِقة ، بدلا من «مُمانعة» .	Impedence	—٢٠
إِجْمامية ، بدلا من «مُعاوِقة» .	Reluctance	—٢١
مُراكَسة ، بدلا من «مُفاعلة» .	Reactance	—٢٢
شِدَّة مُشعَّة ، بدلا من «شِدَّة الاشعاع» .	Radiant intensity	—٢٣
إِشعاعية ، اشْتِماع .	Radiance, irradiance	—٢٤
سُرْجَة جُسيم الصوت ، بدلا من «سُرعة صوت الجسم» .	Sound particle velocity	—٢٥
سُرْجَة حجْبية ، بدلا من «سُرعة الحجم» .	Volume velocity	—٢٦
قُدرة صُوتية ، بدلا من «قُدرة الصوت» .	Sound power	—٢٧
شِدَّة صُوتية ، بدلا من «شِدَّة الصوت» .	Sound intensity	—٢٨
مُعاوِقة صُوتية نوعية ، بدلا من «مُعاوِقة صوتية نوعية» .	Specific acoustic impedance	—٢٩
الكتلة المُولية ، بدلا من «كتلة الجُزىء الغرامى» .	Molar mass	—٣٠
الحجم المولى ، بدلا من «حجم الجُزىء الغرامى» .	Molar volume	—٣١
طاقة مُولية داخلية ، بدلا من طاقة الجُزىء الغرامى الداخلية» .	Molar internal energy	—٣٢